



Distr.
GENERAL

S/1999/584
20 May 1999
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1999年5月18日

伊拉克常驻联合国代表团临时代办
给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示谨通知你,以沙特阿拉伯、科威特和土耳其为基地的美国和英国飞机在1999年5月8日至15日期间继续侵犯伊拉克领空。这些飞机进行侵略、侦察活动和挑衅,详情见本函附件。

请你与美利坚合众国和联合王国以及为这些侵略行为提供便利的国家,即沙特阿拉伯、科威特和土耳其交涉,制止这种行动,因为这种公然违反《联合国宪章》和国际法的行为,威胁到伊拉克共和国的主权和领土完整。

这些行动继续导致数以百计平民的伤亡,并对公私财产造成破坏。沙特阿拉伯和科威特为美国和英国提供后勤支助,因而是侵略伊拉克的主要帮凶,它们因此也应对这些行动的后果分担国际责任。伊拉克共和国重申它有权要求对这些行动给伊拉克人民造成的损失依法予以赔偿。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

罗坎·哈马·安布盖(签名)

附件

1999年5月8日至15日

美国和英国飞机的侵犯活动和造成的损失

1. 在北部区域出动了 106 架次,时速 720 至 780 公里,高度 4 500 至 11 000 米,飞越下列城镇: 杜胡克、摩苏尔、阿马迪亚、阿卡拉、阿法尔、埃尔比勒、扎克胡、贝博、艾因扎莱、泰勒凯夫、Khazar 和拜尔泰莱,以及萨达姆水坝地区。
2. 在南部区域出动了 340 架次,时速 720 至 780 公里,高度 9 000 至 11 000 米,飞越下列伊拉克城镇: 纳西里亚、萨马瓦、巴苏拉赫、阿马拉、迪瓦尼亚、阿尔塔维、朱莱巴、萨勒曼埃、巴西亚、拉萨夫、卡尔纳、海伊、Ali al-Sharqi Ali al-Gharbi、乌姆卡斯尔、阿法克、萨莱赫、苏卡尔、纳贾弗、阿里法伊、沙特拉、Ushbayjah、拜特哈、苏格舒尤赫和迈穆纳。
3. 1999 年 5 月 8 日,11 时 45 分美国和英国飞机侵入伊拉克乌姆卡斯尔地区领空。
4. 1999 年 5 月 8 日,11 时 15 分,美国和英国 F-14、F-15 和 F-16 型飞机从土耳其领空出动并在预警飞机支助下飞入伊拉克北部地区领空。它们出动了 19 架次,飞越埃尔比勒、杜胡克、贝博、阿法尔、阿马迪亚、摩苏尔和阿卡拉地区,并在 Tall Adhbah、萨达姆水坝、Khursabad 和 Wanah 地区轰炸了有关服务设施。
5. 1999 年 5 月 8 日,9 时 40 分美国和英国 F-14、F-15 和 F-18 型飞机和一架 EA-6B 型飞机从沙特阿拉伯和科威特领空出动,飞入伊拉克南部领空,共 48 架次(从沙特阿拉伯出动 40 架次,从科威特领空出动 8 架次),在位于沙特领土内的指挥和控制预警飞机的支助下飞越下列地区: 阿马拉、巴苏拉赫、纳西里亚、萨勒曼埃、卡尔纳、希纳菲耶、拉萨夫、海伊和阿尔塔维。我国防空部队与这些飞机交战,于 18 时 15 分将它们驱走。
6. 1999 年 5 月 9 日,9 时 10 分美国和英国 F-14、F-15、F-16 和 F-18 型飞

机从沙特阿拉伯和科威特领空出动,飞入伊拉克南部领空,共 48 架次(从沙特阿拉伯出动 30 架次,从科威特领空出动 18 架次),在位于沙特领土内的两架指挥和控制预警飞机的支助下飞越下列地区:阿马拉、巴苏拉赫、纳西里亚、萨勒曼埃、卡尔纳、希纳菲耶、拉萨夫、海伊、阿尔塔维、Chabaish、苏卡尔和阿法克。我国防空部队与这些飞机交战,于 18 时 15 分将它们驱走。

7. 1999 年 5 月 10 日,9 时 20 分美国和英国 F-14、F-15 和 F-16 型飞机从土耳其领空出动,在一架预警飞机的支助下飞入伊拉克北部地区领空。这些飞机出动了 16 架次,飞越下列地区:埃尔比勒、杜胡克、贝博、阿法尔、阿马迪亚、摩苏尔和阿卡拉地区。我国防空部队进行自卫,与这些飞机交战,于 15 时 15 分将它们驱走。

8. 1999 年 5 月 10 日,9 时 45 分美国和英国 F-14、F-15、F-16 型飞机和旋风式飞机以及一架 EA-6B 型飞机从沙特阿拉伯和科威特领空出动,飞入伊拉克南部地区领空。这些飞机出动了 58 架次(从沙特阿拉伯出动 42 架次,从科威特领空出动 16 架次),在位于沙特领土内的一架预警飞机的支助下飞越下列地区:迪瓦尼亚、巴苏拉赫、萨莱赫、阿尔塔维、纳西里亚、塞马沃和希纳菲耶。我国防空部队与这些飞机交战,于 18 时 25 分将它们驱走。

9. 1999 年 5 月 11 日,9 时 25 分美国和英国 F-14、F-15、F-16 型飞机和旋风式飞机从土耳其领空出动,在一架预警飞机的支助下飞入伊拉克北部地区领空。这些飞机出动了 19 架次,飞越下列地区:埃尔比勒、杜胡克、贝博、阿法尔、阿马迪亚、摩苏尔和阿卡拉地区。我国防空部队进行自卫,与这些飞机交战,于 13 时 25 分将它们驱走。

10. 1999 年 5 月 11 日,9 时 08 分美国和英国 F-14、F-15 和 F-16 型飞机从沙特阿拉伯和科威特领空出动,飞入伊拉克南部地区领空。这些飞机出动了 52 架次(从沙特阿拉伯出动 38 架次,从科威特领空出动 14 架次),在位于沙特领土内的一架指挥和控制预警飞机的支助下飞越下列地区:巴苏拉赫、萨莱赫、萨勒曼埃、纳西里亚、塞马沃、阿尔塔维、卡尔纳、阿里法伊、迈穆纳、朱莱巴和苏卡尔。我国防

空部队进行自卫,与这些飞机交战,于 18 时 25 分将它们驱走。

11. 1999 年 5 月 12 日,9 时 20 分美国和英国 F-14、F-15 和 F-16 型飞机和一架 EA-6B 型飞机在一架预警飞机的支助下从土耳其领空出动,飞入伊拉克北部领空。它们出动了 21 架次,飞越下列地区: 埃尔比勒、扎克胡、杜胡克、贝博、阿法尔、阿马迪亚、摩苏尔和阿卡拉。我国防空部队进行自卫,与这些飞机交战,于 13 时 15 分将它们驱走。

12. 1999 年 5 月 12 日,10 时 20 分美国和英国飞机在乌姆卡斯尔地区侵犯了伊拉克领空。

13. 1999 年 5 月 13 日,14 时 30 分美国和英国飞机在乌姆卡斯尔地区侵犯了伊拉克领空。

14. 1999 年 5 月 13 日,14 时 10 分美国和英国 F-14、F-15 和 F-16 型飞机从沙特阿拉伯和科威特领空出动,飞入伊拉克南部领空,共 34 架次(从沙特阿拉伯出动 14 架次,从科威特领空出动 20 架次),在位于沙特领土内的一架指挥和控制预警飞机的支助下飞越下列地区: 巴苏拉赫、萨勒曼埃、纳西里亚、苏格舒尤赫、阿尔塔维、希纳菲耶、Ushbayjah 和萨莱赫。我国防空部队进行自卫,与这些飞机交战,于 15 时 45 分将它们驱走。

15. 1999 年 5 月 14 日,9 时 15 分美国和英国 F-14、F-15 和 F-16 型飞机从沙特阿拉伯和科威特领空出动,飞入伊拉克南部地区领空。这些飞机出动了 47 架次(从沙特阿拉伯出动 27 架次,从科威特领空出动 20 架次),在位于沙特领土内的一架预警飞机和科威特领空内一架 E-2C 型飞机的支助下飞越下列地区: 迪瓦尼亚、萨勒曼埃、纳西里亚、塞马沃、阿尔塔维、巴苏拉赫、Ali al-Gharbi 和 Ali al-Sharqi。我国防空部队进行自卫,与这些飞机交战,于 16 时 54 分将它们驱走。

16. 1999 年 5 月 15 日,10 时美国和英国 F-14、F-15 和 F-16 型飞机在一架预警飞机的支助下从土耳其领空出动,飞入伊拉克北部领空。它们出动了 23 架次,飞越下列地区: 杜胡克、阿法尔、摩苏尔、赖万杜兹和扎胡。我国防空部队进行自卫,与这

些飞机交战,于 13 时 40 分将它们驱走。

17. 1999 年 5 月 15 日,9 时 25 分美国和英国 F-14、F-15、F-16 和 F-18 型飞机和一架 EA-6B 从沙特阿拉伯和科威特领空出动,飞入伊拉克南部领空。它们出动了 53 架次(从沙特阿拉伯出动 37 架次,从科威特领空出动 16 架次),在位于沙特领土内的一架指挥和控制预警飞机的支助下飞越下列地区:布赛耶、舍特拉、纳西里亚、塞马沃、阿尔塔维、Khidr、希纳菲耶、Ushbayjah、Chabaish、海伊和苏卡尔。我国防空部队进行自卫,与这些飞机交战,于 16 时 25 分将它们驱走。

18. 1999 年 5 月 15 日,18 时一艘名为 Al-Sumud 的科威特海军舰艇在阿卜杜拉水道 19 号浮标附近拦截了一艘开往祖拜尔河的名为 Al-Shammah 的印度船只。该船受到搜查,其船员经过一段时间后获释放。
